

이중언어를 구사 할 수 있는 것은 하나의 언어보다 좋습니다.

우리 아이의 언어 능력에 문제가 있습니까?

이중언어를 구사하는 아이들은 다양한 행동을 보일 수 있습니다. 어떤 어린이들은 조용하고 연습하기를 꺼려 하기도 하지만 어떤 어린이들은 빨리 적응 하기도 합니다. 영어를 두 번째 언어로 배우는 어린이들 중 영어 구사능력이 바로 나타나지 않는 어린이들은 "언어 구사에 문제가 있는"것으로 평가 오류를 받기도 합니다. 호주에서 자라고 호주 학교에 다니는 어린이들은 시간이 되면 알아서 자신의 속도에 영어를 습득하게 됩니다.

우리 아이에게 불리 할까요?

많은 부모님들이 아이가 유치원 시작 이전에 영어를 하지 못하면 따돌림을 받거나 불리할 것으로 생각해 불안해 합니다. 어떤 경우에는 가정에서 구사하는 언어를 사용하지 말고 영어만 사용하라고 하기도 합니다. 다수의 초등학교에서는 CALD (문화 언어적으로 다양한 Culturally and Linguistically Diverse) 배경을 갖고 있는 학생들에게 영어 보조 수업을 제공합니다. 영어뿐만이 아니라 가정에서 사용하는 언어를 계속 유지 할 수 있도록 하십시오.

우리 아이는 가정에서 사용하는 언어를 벌써 잘 합니다.

영어를 배우는 동안에도 가정언어를 계속 사용하도록 지원 받지 않으면 커서 가정언어 구사 능력을 잃거나 가정언어를 사용하는 것을 꺼려 할 수 있습니다. 이중언어 구사 능력에 대해 자랑스럽게 여기도록 지원하는 것은 중요합니다.

언어 학습은 사회적인 행동이며 다양한 문화 환경에서 이루어 집니다.

아이에게 다른 어린이들과 어른들의 반응은 장기간 영향을 미칠 수 있으며 특히 영어를 두 번째 언어로 배우는 어린이들에게는 더욱더 그렇습니다. 밖에서 가정에서 사용하는 언어를 사용하는 것에 대해 불편하게 느끼도록 되면 창피하게 생각하고 가정언어를 사용하고 계속 유지하는 것에 대한 반감을 가질 수 도 있습니다. 이것은 아이가 미래에 자기 자신, 가족 그리고 자신이 속한 문화적인 정체성에 대한 영향을 끼칠 수 도 있습니다.

이중언어 구사를 적극적으로 권장하는 긍정적인 가정환경과 학습 환경을 통해 아이는 강한 정체성을 갖고 건전하게 자랄 수 있습니다.



ETHNIC CHILD CARE, FAMILY AND COMMUNITY SERVICES CO-OPERATIVE LTD



Bicultural Support in NSW is delivered by Ethnic Child Care Family and Community Services Co-Operative on behalf of Children's Services Central, the NSW Professional Support Co-ordinator. The Inclusion and Professional Support Program is funded by the Australian Government Department of Education, Employment

Ethnic Child Care Family and Community Services Cooperative Ltd. Building 3, 142 Addison Rd, Marrickville, NSW, 2204 Phone: 02 9569 1288 Fax: 02 9550 9829 Web: www.eccfcsc.org Email: coop@eccfcsc.org

Acknowledgements

Dr Criss Jones Diaz, Senior Lecturer University of Western Sydney

Belonging, Being and Becoming; The Early Years Learning Framework (EYLF) Government of Australia ,2009

아이가 언어를 하나 이상 배울 때

"어린이들은 가족과 교육가들이 함께 협력하여 어린이의 학습을 도울 때

가장 잘 자랍니다. " (EYLF 2009)



본 브로셔는 웹사이트 www.eccfcsc.org 를 통해 다운로드 할 수 있으며 기타 다른 언어로도 번역되어 제공되고 있습니다.



이중언어를 구사하는 어린이가 있는 가족들을 위한 조언

이중언어 구사자를 어떻게 정의 합니까?

이중언어 구사자는 두 가지 언어를 어느 정도 유창하게 구사하는 능력을 가진 사람으로 정의되지만 이중언어 능력에는 다양한 단계가 있습니다.

어린이는 다음 두가지 방법으로 이중언어를 구사할 수 있게 됩니다.

동시 이중언어 구사 - 이것은 아이가 두개의 언어를 같은 시기에 동시에 배우며 자라는 것입니다.

순차적 이중언어 구사 - 이것은 아이가 하나의 언어를 먼저 배우고 또 다른 언어를 배우는 것입니다.

어린 아이가 처음 배우는 언어는 두 번째 배우게 되는 언어 능력 향상을 위해서도 지원되어야 하는 중요한 것 입니다. 새로운 언어를 배우는 것은 시간이 걸리고 아이가 한동안 침묵할 수도 있습니다. 이런 "침묵 시간"의 정도는 아이마다 다릅니다.

한 개 이상의 언어를 배우고 유지하는 것의 중요성과 혜택은 말 할 여지가 없습니다.

이중언어 구사의 혜택은 다음을 포함 합니다.

지적인 혜택:

- 언어가 어떻게 사용되는지 깊은 이해

- 추가적인 언어를 배울 수 있는 능력
- 다른 학구적인 분야에서도 우수할 수 있는 향상된 지적 능력

사회적인 혜택:

- 언어 다양성에 대한 이해
- 모든 어린이들이 글을 쓰고 읽고 말하는데 하나 이상의 언어가 있다는 것을 배움
- 조화롭고 다양한 문화 환경에서 자란 어린이들은 다양성을 존중하는 것을 배우며 자람
- 가족 구성원 중 영어를 구사하지 못하는 사람과도 계속 소통하고 관계를 유지 할 수 있음

문화적인 혜택:

- 문화 언어적인 유산과 정체성에 대한 자긍심과 자신감
- 가족의 중요한 문화적 가치가 미래의 여러 세대에 걸쳐 전해지고 공유됨

경제적인 혜택:

- 성장해서 구직, 교육 그리고 사회적인 여러 기회를 누릴 수 있음

아이가 이중언어를 구사할 수 있도록 어떻게 도울 수 있을까요?

- 여러분이 자신이 처음 배운 언어에 대해 어떻게 생각하는지, 문화, 정체성 등에 관해 어떤 견해를 갖고 있는지가 여러분의 자녀와 미래 세대에게 어떻게 전달될 지 생각해 보십시오.
- 일관성 있게 그리고 지속적으로 여러분의 언어를 사용하십시오. 그러나 아이가 실수를 한다 하더라도 너무 정정하지 마십시오.
- 언제 어디서 어떤 언어를 사용 할 지 결정하십시오.
- 언어를 섞어서 사용하지 마십시오.
- 어린이집, 유치원 등에서 이중언어 구사할 수 있는 직원을 채용하도록 권장하십시오.
- 가정에서 사용하는 언어로 된 영화를 보고 책을 읽고 CD를 듣는 습관을 가지십시오.
- 여러분과 같은 언어를 구사하는 취미 혹은 여가 커뮤니티그룹에 참여 하십시오.
- 가정에서 사용하는 언어로 이야기 하고 노래를 부르고 게임을 하십시오.
- 이중언어로 된 책, 비디오, 음악 등을 도서관에서 대여 하십시오.
- 아이의 선생님께 긴급할 때 유용한 단어를 몇 가지 알려 주십시오.
- 유아 교육 기관에 방문하셔서 여러분의 가정 언어로 아이들에게 책도 읽어 주고 이야기 하십시오.

